

KRAFT&DELE

Profesionální

AKUMULÁTOROVÁ ŘETĚZOVÁ PILA KD5125 NÁVOD K POUŽITÍ Překlad originálního návodu



USCHOVEJTE TENTO NÁVOD

Tento návod obsahuje informace týkající se bezpečnosti a obsluhy a je součástí vybavení zařízení požadovaným pro záruku.



PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU
AKUMULÁTOROVÁ ŘETĚZOVÁ PILA
KD5125

ÚVOD	3
OZNAČENÍ MĚŘENÝCH VELIKOSTÍ.....	3
VAROVNÉ A INFORMATIVNÍ ZNAČENÍ.	3
BEZPEČNOST PRÁCE ,	5
BEZPEČNOST ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ.	5
BEZPEČNOST OS6B.....	6
OBSLUHA ZAŘÍZENÍ A JEHO PROVOZ.	6
BEZPEČNOST PŘI MANIPULACI S AKUMULÁTOREM	7
KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ.	9
PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ K PROVOZU ,	12
PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE.	Jh
ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ	16
ZÁRUKOVÉ PODMÍNKY.....	J5

ÚVOD

Tento návod k obsluze je nedílnou součástí zakoupeného zařízení. Před montáží a následným použitím zařízení se bezpodmínečně seznámte s obsahem návodu.

Je nutné dodržovat všechny pokyny, upozornění a varování uvedené v návodu. Při montáži, používání a skladování zařízení je nutné postupovat opatrně a dodržovat obecné zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

V případě jakýchkoli pochybností týkajících se montáže, používání nebo skladování zařízení se obraťte na jeho dodavatele nebo výrobce.

Návod by měl být uchováván po celou dobu používání zařízení a měl by být uložen na snadno přístupném místě. Každé použití jiným způsobem, než je uvedeno v návodu, může vést ke ztrátě záruky.

OZNAČENÍ JEDNOTEK MÍRY

V	Volt — jednotka napětí
A	Ampér — jednotka proudu
Hz	Hz — jednotka frekvence
Min	Počet otáček za minutu
	Symbol proudu
	Symbol proudu
n_r	Rychlost otáčení
Nm	Newtonmetr — jednotka točivého momentu

VAROVNÉ A INFORMATIVNÍ ZNAČENÍ

	UPOZORNĚNÍ: Nesmí být překročena maximální teplota nabíjení
	UPOZORNĚNÍ: Akumulátor nesmí být vhozen do ohně
	UPOZORNĚNÍ: Nevyhazujte akumulátor do ohně
	UPOZORNĚNÍ: Použité akumulátory je nutné recyklovat. Povinnost správné likvidace
	UPOZORNĚNÍ: Napájecí zařízení je vyrobeno v izolační třídě D.

VAROVNÉ A INFORMATIVNÍ ZNAČENÍ

	UWAGA: Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem, najpierw przeczytaj całą instrukcję obsługi oraz zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.
	POZOR: Obecný výstražný symbol upozorňuje každého uživatele na obecné bezpečnostní riziko. Vyskytuje se v kombinaci s výstražnými symboly nebo jinými symboly, jejichž nedodržení může vést k poranění nebo poškození urządzenia.
	UWAGA: Niebezpieczeństwo wyrzucenia przedmiotów podczas pracy głowicy podkaszarki - takich jak kamienie, elementy gleby, gałęzie.
	ZNPŘESTRČENÝ KOŠ Povinnost provádět selektivní sběr sepužitého elektrického a elektronického zařízení. Zákaz jeho spalování a vyhazování spolu s jiným odpadem .
	UWAGA: Konieczność stosowania okularów ochronnych. Podczas użytkowania podkaszarki obowiązuje nakaz stosowania ochrony oczu.
	UPOZORNĚNÍ: Používejte chrániče sluchu proti hluku.
	UWAGA: Należy stosować osłonę twarzy.
	UPOZORNĚNÍ: Používejte ochranné rukavice.
	UPOZORNĚNÍ: Používejte ochranné svářečské brýle.
	UWAGA: Należy stosować spawalniczą dzieź ochronną.
	UPOZORNĚNÍ: Zakázáno používat za špatných atmosférických podmínek.
	UWAGA: Urządzenie zasilane prądem elektrycznym. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Odłącz od zasilania przed konserwacją, naprawą, lub czyszczeniem.
	UWAGA: Zachowaj bezpieczną odległość. Odległość między pracownika, stroje a osobami postrannimi by měla být minimálně 15 metrů.
	UWAGA: Zabronione jest wkładanie dłoni, stóp lub innych części ciała pod osłonę podczas pracy urządzenia.

BEZPEČNOST PRÁCE

Obecné bezpečnostní podmínky pracoviště

- Pracoviště udržujte v pořádku a čistotě. Špatně osvětlené a neuklizené pracoviště může být příčinou úrazu.
- Nepracujte se zařízením v blízkosti výbušných látek (hořlavin, plynů, prachu atd.).
- Při práci se zařízením mohou vznikat jiskry, které mohou způsobit požár.
- Zařízení musí být uloženo tak, aby k němu neměly přístup děti.
- Děti a mládež by se neměly zdržovat v pracovní zóně během provozu zařízení.
- Třetí osoby by se neměly **zdržovat** v pracovní zóně **během práce**.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčka nabíječky akumulátoru musí být vhodná pro napájecí zásuvku. Je zakázáno používat kabely, u kterých byla zástrčka upravena. Neupravujte zástrčky a příslušné zásuvky, aby se snížilo riziko vzniku nehody.
- Chraňte se před úrazem elektrickým proudem. Vyhněte se kontaktu s uzemněnými povrchy, např. ledničkami, radiátory, trubkami. Úraz elektrickým proudem je větší, pokud je tělo uživatele uzemněno.
- Nevystavujte zařízení dešti a vlhkosti. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pečujte o napájecí kabel. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení nástroje, tahání nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte napájecí kabel před působením tepla, oleje, ostrých hran nebo horkých částí zařízení.
- Při práci s nástrojem, který je určen pro práci venku, je třeba používat vhodné prodlužovací kabely (pro práci venku).
- Použití vhodného prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

BEZPEČNOST OSOB

- Je třeba zachovávat náležitou opatrnost. Je třeba pracovat s rozvahou a opatrností. Nepoužívejte zařízení, pokud jste unavení, pod vlivem léků, alkoholu nebo jiných omamných látek (např. narkotik). Neopatrnost může být příčinou zranění.
- Při práci používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranné brýle. Vzhledem k možnosti vzniku zdraví škodlivého prachu používejte prostředky na ochranu dýchacích cest. Používejte ochranu sluchu.
- Je třeba zabránit náhodnému spuštění zařízení. Před připojením akumulátoru se vždy ujistěte, že je vypínač napájení v poloze „vypnuto“. Připojení zařízení k napájení, přenášení zařízení připojeného k napájení – pokud je prst uživatele na spínači, hrozí jeho nekontrolované zapnutí, což může způsobit nehodu.
- Před spuštěním zařízení odstraňte všechny klíče a další nástroje/příslušenství. Klíče nebo nástroje/příslušenství umístěné v pohyblivých částech zařízení mohou způsobit nehodu.
- Při práci se vyhýbejte nepřírodným polohám. Poloha uživatele při práci musí zaručovat rovnováhu a stabilitu. To zaručuje lepší ovládání nástroje.
- Je třeba používat vhodné pracovní oděvy. Oděv by neměl být volný, není povoleno nosit dlouhé a volné šperky. Vlasy, stejně jako volné části oděvu, je třeba chránit před možností zachycení pohyblivými částmi zařízení.
- Je třeba používat obuv s podrážkami chránícími před uklouznutím.
- Zařízení je vybaveno součástmi a prvky s velmi ostrými hranami a během provozu se otáčí velmi vysokou rychlostí, což představuje riziko poranění rukou a prstů.

OBSLUHA ZAŘÍZENÍ A JEHO PROVOZ

- Zařízení nesmí být přetěžováno.
- Zařízení nesmí být používáno, pokud nefunguje vypínač elektrického napájení. Zařízení s touto závadou je třeba odeslat k opravě.

- Před každým nastavením zařízení, výměnou příslušenství nebo ukončením práce je nutné odpojit akumulátor od zařízení. Tato operace chrání uživatele před neřízeným spuštěním zařízení.
- Zařízení musí být uloženo tak, aby k němu neměly přístup děti. Osoby, které se seznámily s výše uvedenými bezpečnostními pokyny, nesmějí toto zařízení obsluhovat.
- Osoby, které neznají bezpečnostní předpisy a nemají zkušenosti s obsluhou zařízení, jsou vystaveny riziku úrazu.
- Zařízení musí být podrobena technické prohlídce. Kontrola **by měla zahrnovat kontrolu upevnění**, správnou funkci pohyblivých částí, **zejména zda nejsou poškozené. Kontrola by měla zahrnovat kontrolu, zda nejsou části poškozené, prasklé a zda nebudou příčinou nesprávné funkce produktu. Vadné a poškozené části je třeba vyměnit za nové.**
- Používání zařízení a příslušenství musí být v souladu s návodem. Nedodržení těchto pravidel může vést k nebezpečným situacím. Před prvním spuštěním je třeba zkontrolovat, zda napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku.
- Veškeré úpravy, údržbu nebo servisní činnosti popsané v návodu provádějte s baterií vyjmutou ze zařízení. Všechny prvky odpovědné za bezpečnost musí být udržovány v plné technické způsobilosti. V případě jejich poškození je nutné je neprodleně opravit nebo vyměnit za nové.
- Zařízení nesmí být používáno, pokud je poškozen akumulátor, napájecí kabel nabíječky nebo zástrčka. Je zakázáno tahat za napájecí kabel při vytahování zástrčky ze zásuvky.
- Zařízení je třeba skladovat mimo dosah zdrojů tepla (tj. ústřední topení, kamna atd.), aby nedošlo k deformaci plastových a kovových součástí. Při používání zařízení nesmíte zakrývat přívod vzduchu. V opačném případě se sníží účinnost odsávání prachu a vznikne riziko spálení motoru.

BEZPEČNOST PŘI POUŽÍVÁNÍ AKUMULÁTORU

- Před demontáží akumulátoru se ujistěte, že je vypínač zařízení v poloze OFF („vypnuto“). Připojení akumulátoru k elektrickému zařízení, když je vypínač v poloze ON („zapnuto“)

v poloze ON („zapnuto“), může dojít k úrazu.

- Baterii nabíjejte pouze pomocí nabíječky schválené výrobcem.
- Nabíječka, která je vhodná pro tento typ zařízení, ale je používána pro jiný typ akumulátorů, může představovat nebezpečí požáru.
- Používejte pouze nabíječky, které jsou plně kompatibilní s tímto typem zařízení.
- Použití jiného typu baterií může způsobit poškození nebo způsobit požár.
- Když se nástroj nepoužívá, baterie by měla být uložena odděleně od jiných kovových předmětů, jako jsou šroubováky, klíče, hřebíky, šrouby a *podobně*, které by mohly způsobit zkrat mezi póly baterie. Zkratování bateriových kontaktů může způsobit popáleniny nebo požár.
- V případě rozdrčení akumulátoru hrozí riziko úniku kyseliny nebo jiných škodlivých látek. Vyhněte se kontaktu s jakýmkoli kyselinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu s kyselinou, **omyjte** pokožku vodou. Pokud se kyselina dostane do **očí**, vyhledejte lékařskou pomoc. Kyselina z akumulátoru může způsobit podráždění a kožní změny.
- Nikdy nedovolte rozebrání baterie.
- Nikdy baterii neskladujte na přímém slunci nebo při teplotách nad 40 stupňů Celsia.
- Nabíjejte akumulátor pouze tehdy, když je okolní teplota od +5 do 40 stupňů Celsia
- Nikdy nevystavujte baterii ani nabíječku působení vody.

Servis

Opravy nástroje by měly být prováděny pouze kvalifikovaným personálem s použitím kompatibilních náhradních dílů. Tím bude zajištěna bezpečná a efektivní práce nástroje.

KONTROLA BEZPEČNOSTNÍ BRZDY

I PAGA: Pokud se řetěz uvolní, musí se během dvou sekund odpojit od zakončení testu, należy zaprzestąć użytkowania pilarki i skontaktować się z auto serwisem.

Zvedněte pilu, a itasiěpnie całkowicie zwolnij przycisk nlącznika. Pila łańcuchowa itiisi zastavte se w ciągu dwóch sekund.

3tONTA UREĄDZEXIA

POZOR: Před použitím jakéhokoli zařízení należy upewnić się, że jest wyłączone, a akumulator wyjęty.

UWAGA: Podczas podczas pracy • pilq /ańcitrhoit'q. nesmí se dotýkat laii-cuchá goĄ•@i rukami.

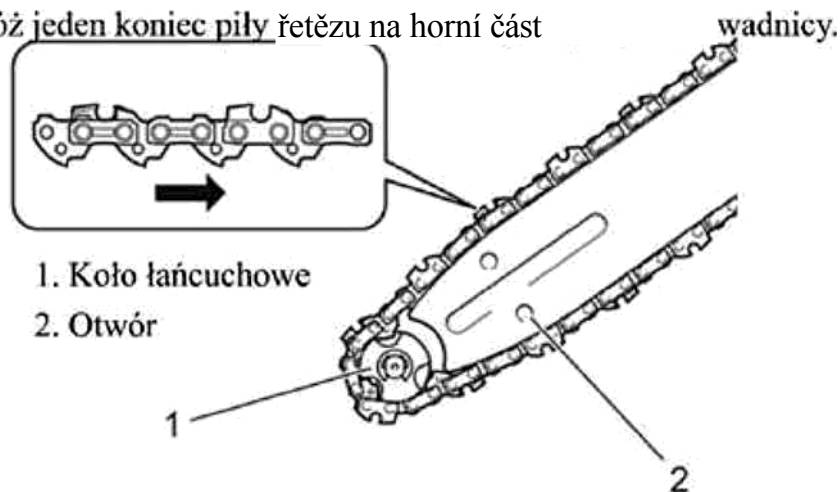
Dezooataž nebo tnozztaž piJy łaócuchowej

UWAC•A: Pila lai'ieiichoiva i pmivaditica sq iadal gorqce po zakoi'iczenin pracy. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac należy odczekać, aż ostry-

UWAGA: ~~Piocedim montażu~~ lub demontażu pily łańcuchowej nni pme-pmtvadzić na ~~człstém odistócin~~ itp.

Chcete-li namontovat řetězovou pilu, proved'te následující kroky:

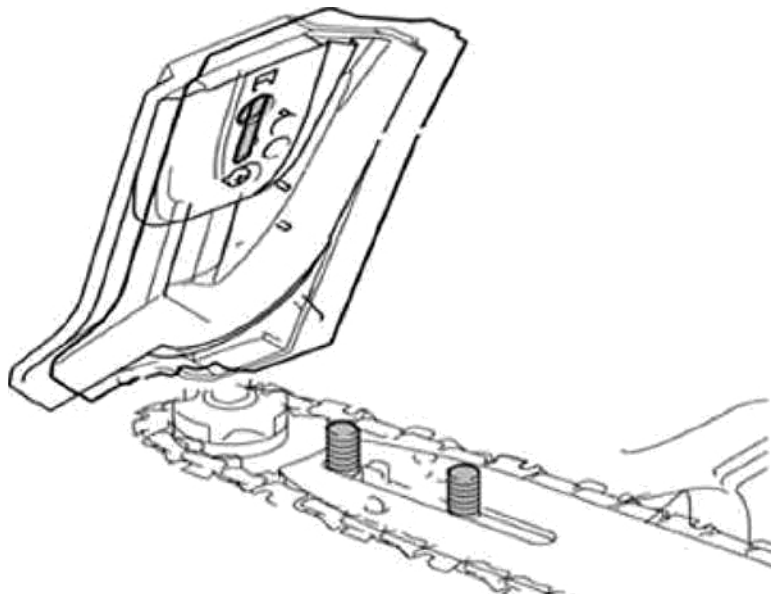
1. Zkontrolujte směr řetězu motorové pily. Upravte směr pohybu řetězu řetězu podle značky na těle pily.
2. Založ jeden konec pily řetězu na horní část



3. Nasad'te druhý konec řetězu na řetězové kolo a poté připevněte pmwaAšcg k korpusu pily, przipsobte otwor ve wodtku SWO12fl18 v těle pily.
4. Umístěte výstupek na krytu řetězového kola do těla

...sie pilarki łaóctichowej, a poté zamknij pokrywę t«k, aby śruba i sworznie na korpusie pily i«iuciuowdJ se się z ich odpowiednikami na pokrywie. setkały

- S. Dotręć nakrętkę **mocującą**, aby zabezpieczyć poję koła łańcuchowego a, a poté ji mórně povoltew celu regulacji naprężenia.



REGULACE NAPĚTÍ ŘETĚZOVÉ PILY

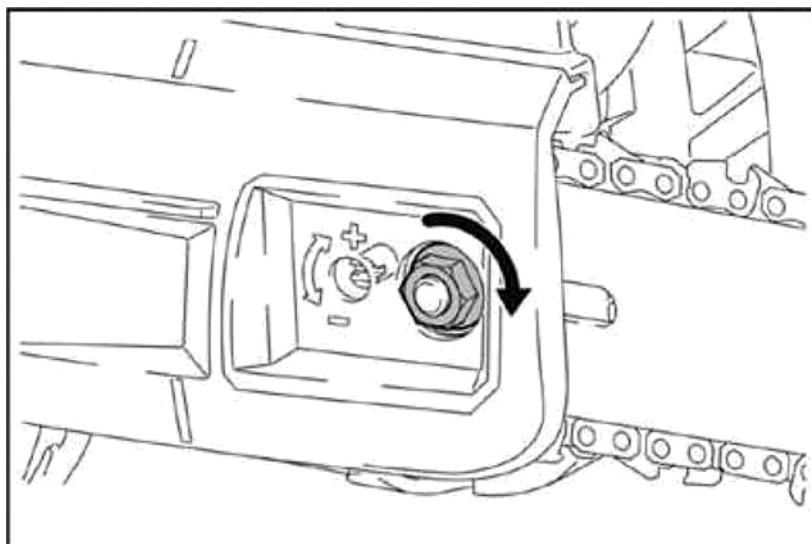
POZOR. Řetězovou pilu nesmíte příliš napínat. Přílišné napnutí řetězové pily může způsobit její prasknutí a opotřebení vodící lišty.

UWAGA: Zbyt luźna pila łańcuchowa może zeskoczyć z prowadnicy i spowodować zagrożenie bezpieczeństwa. Retězová pila může poluzováč się po »ielii godzinach użytkowania. Przed rozpoczęciem prncj•należv co pewien czas sprawdzac yOpięcie łańcucJin tnącego.

1. Uvolněte řetězový mechanismus **tahem za** přední kryt rukou.
2. Mírně povolte pojistnou matici, abyste mohli lehce odšroubovat kryt řetězu.
3. Mírně zvedněte konec vodítka a seříd'te napnutí řetězu. Otáčejte seřizovací šroubem řetězu doprava, aby se utáhl, nebo doleva, aby se uvolnil.lewo,
4. Napínejte řetězovou pilu, dokud se spodnípily řetězová pila bude pasovat část ilusttracji. dosedla na vodící lištu. Jak je znázorněno na
5. Lehce podržte vodící lištu a utáhněte kryt řetězového kola.

Ujistěte se, že se řetězová pila v dolní části neuvolnila.

6. Dotáhněte pojistnou matici, aby byl kryt řetězového kola zajištěn.
go.

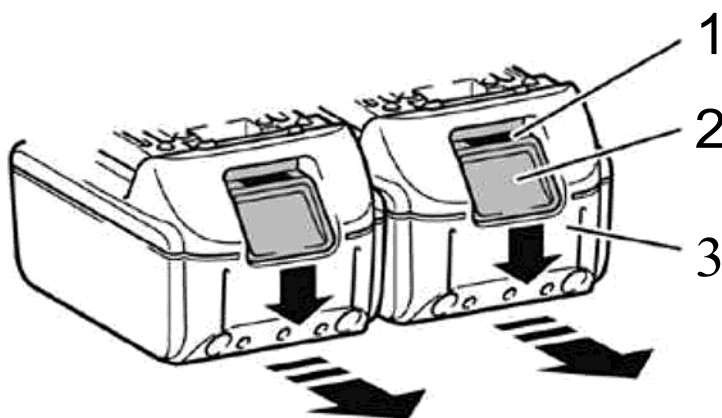


PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ K PROVOZU

Akumulátor

Při montáži akumulátoru do zařízení jej upevněte na vyznačeném místě a poté zasuňte až na doraz, dokud neuslyšíte charakteristické zacvaknutí zámku.

Chcete-li baterii **vyjmout**, **stiskněte** tlačítko zámku baterie a poté baterii vysuňte směrem od zařízení.



1. Červený indikátor 2. Tlačítko 3. Akumulátor

Ladowanie akumulatora

Do ładowania akumulatorów, należy używać tylko i wyłącznie ładowarki producenta. Użycie innej ładowarki może prowadzić do uszkodzenia akumulatora, co nie podlega gwarancji.

Akumulator należy umieścić w ładowarce, a następnie podłączyć ładowarkę do gniazda zasilającego. Urządzenie rozpocznie cykl ładowania, w zależności od stopnia rozładowania akumulatora oraz jego pojemności, trwający do kilku godzin.

Zarówno ładowarka jak i/lub akumulator mogą się nagrzać w trakcie ładowania. Jest to zjawisko normalne. Podczas ładowania akumulatora w miejscu o wysokiej temperaturze - może w ładowarce włączyć się zabezpieczenie termiczne. Proces ładowania zostaje przerwany. Wznowienie ładowania nastąpi po schłodzeniu układów elektronicznych ładowarki. Przerwy procesu ładowania powodują wydłużenie czasu ładowania akumulatora.

UWAGA!

Nie wolno ładować rozgrzanego akumulatora. Podczas ładowania należy stosować

się do podanych w niniejszej instrukcji wskazówek bezpieczeństwa. W trakcie ładowania należy sprawdzać ciepłotę akumulatora, ponieważ jego przegrzanie może doprowadzić do sytuacji niebezpiecznych.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE

Před zahájením práce s řetězovou pilou je třeba zkontrolovat místo, kde bude práce prováděna. Je třeba odstranit volné předměty nacházející se v dosahu zařízení.

Spínač

Zařízení se spouští nebo zastavuje stisknutím nebo uvolněním spínače. Před spuštěním se ujistěte, že je zařízení a uživatelé v bezpečí:

- Zkontrolujte, zda se v blízkosti nenacházejí žádné osoby.
- Zkontrolujte správnost montáže všech tichých prvků.
- Zkontrolujte správnost fungování vypínače napájení zařízení.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Před zahájením údržby, čištění, servisu nebo kontroly zařízení vyjměte baterii ze zařízení.

- **o**Dbejte na to, aby ventilační otvory byly vždy volné, a **regularnie** otřete kryt zařízení měkkým hadříkem. Po každém použití **uwzględniaj** je třeba zkontrolovat stav nástroje, zejména průchodnost ventilačních otvorů.

Sprawdzić Zkontrolujte uložení všech spojů nástroje. Zkontrolujte stav řetězu.

- Kryt řetězu je třeba očistit od odřezků řezaného dřeva. **W** V případě zjištění poškození krytu, stejně jako prvku **>t-** **zostać**, je třeba je okamžitě vyměnit. Je zakázáno **jest** používat pilu s poškozeným krytem řezného prvku **tnącego**.

Kryt nástroje čistěte měkkým suchým hadříkem. Kryty je třeba vyčistit. Nikdy nepoužívejte **W** v suchém, uzavřeném prostoru, odpojeném od napájení.

Nástroj je třeba skladovat **w** v uzavřených, suchých a vybavených **w** odpovídající ventilací zabraňující kondenzaci **wlhkości**. **powinno** byt' nedostupné pro osoby, které nemají oprávnění k jeho používání **W** tralacie przechowywania łańcuch zawsze powinien by **o**bezpieczny **osong**.

ZÁRUKOVÉ PODMÍNKY

Záruční podmínky

Zaručitel odpovídá kupujícímu pouze za fyzické vady vzniklé z důvodů spočívajících v prodaném výrobku. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé z jiných důvodů, zejména v důsledku:

- nesprávného používání nebo použití,
- nesprávného přizpůsobení produktu podmínkám v místě montáže,
- nesprávné **montáže**, údržby, **skladování** **u a přepravy** produktu,
- mechanického, chemického, tepelného poškození nebo **poškození**
- poškození produktu a odstranění vady,
- poškození produktu vzniklé v důsledku použití neoriginálních nebo
- materiálů, které nejsou v souladu s doporučeními výrobce,
- poškození způsobené náhodnými událostmi, faktory, **kteří mají** charakter vyšší moci
- vyšší moci (požár, povodeň, atmosférické výboje atd.), vadného fungování zařízení, která mají vliv na fungování produktu.

Záruka se nevztahuje na části podléhající běžnému opotřebení a spotřební díly a materiály, jako jsou: filtry, žárovky, pojistky, baterie, ložiska, řetězy, oleje, chladiče atd.). Záruka se nevztahuje na výrobek, který na základě předložených dokumentů a jmenovitých vlastností výrobku nelze identifikovat jako výrobek zakoupený u ručitele. Kromě toho kupující ztrácí nárok na záruku na výrobky v případě zjištění:

- jakékoli **úpravy produktu**,
- zasahování neoprávněných osob,
- jakýchkoli pokusů o opravu provedených neoprávněnými osobami,
- nedodržení povinnosti provádět pravidelné prohlídky, pokud jsou vyžadovány.

V případě zamítnutí reklamace bude reklamovaný produkt vrácen reklamujícímu na jeho písemnou žádost za podmínky, že předem uhradí garantovi náklady na zaslání produktu kupujícímu. Nevyzvednuté zboží bude po uplynutí 60 dnů zlikvidováno.

Ochrana životního prostředí



- Výše uvedený symbol umístěný na zařízení informuje, že se jedná o elektrické nebo elektronické zařízení, které po skončení životnosti nesmí být likvidováno spolu s ostatním odpadem.
- Zużyty sprzęłdłdckDycznyi dckłmziczmyzawizrasubsmnjcszkodłwu <fairodowiskanamx4nego.
- Tento zařízení nesmí být ukládáno na skládky odpadu, musí být recyklováno.
- Informace o systému sběru použitého elektrického a elektronického zařízení lze získat v místě prodeje zařízení a u výrobce nebo dovozce.
- Zákaz umíst'ování použitého elektrického a elektronického zařízení spolu s jiným odpadem ukládá uživatel evropská směrnice 2007/96/ES.

Ten produkt nie moze by' wyrzucany razem z odpadami domowymi.
Kupujacy jest odpowiedzialny za dostarczenie zuzytego urzadzienia do



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle ISO/IEC Guide 22 a EN 45014

Zmocněný zástupce výrobce: FOREINTRADE S.A

Adresa oprávněného zástupce: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

PROHLASUJEME, ŽE VÝROBEK JE V SOULADU S EVROPSKÝMI NORMAMI

Název produktu: Akumulátorová řetězová pila (označená ochrannou známkou KRAFT&DELE) Model

(obchodní označení): KD5125

Údaje o produktu: 21 V 4 Ah 10"

Prohlášení:

Výrobek, na který se vztahuje tato deklarace, splňuje požadavky směrnic ES:

1. 2011/65/EU ROHS 2 Directive
2. Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
3. 2014/30/EU Elektromagnetická kompatibilita

Podle norem:

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 6284-4-1:2020

Certifikát číslo B-S241OC4090 vydaný společností Beide Shenzhen ProduH Service **Limited** (6F, Bldg E, Hourui 3'^ Ind Zone, Xixiang Baoan Distr, Shenzhen, Čína) dne 17. 10. 2024.

Osoba **odpovědná** za vedení **technické** dokumentace: Ma Dong Hui, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn

Ma Dong Hui, Janówek, 15.11.2024